

## ALLEGATO A

**Programma di Cooperazione Interreg V A “Italia – Svizzera 2014-2020”  
“RiCoNET - Rigenerazione territoriale e Cooperazione per la governance transfrontaliera” ID1503582**

### SCHEMA DI LETTERA DI INVITO

Spett.le Operatore economico

**Oggetto: SERVIZIO DI TRADUZIONE/INTERPRETARIATO DALL'ITALIANO AL FRANCESE E/O VICEVERSA DI EVENTI, WORKSHOP, INCONTRI, DOCUMENTI AMMINISTRATIVI, MATERIALI INFORMATIVI E DIVULGATIVI DEL PROGETTO.**

Richiesta di Offerta (RDO) sul portale del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MePA) ai sensi dell'art. 36, comma 2, del D.Lgs. n. 50 del 2016 e s.m.i. - CUP: I45J19000380006 CIG: ZBD2E222C2

**Scadenza: h.12.00 del 18/09/2020**

Con la presente il Comune di Biella, Ufficio Europa, Via Battistero 4, 13900 Biella, in esecuzione della Determinazione Dirigenziale di approvazione della presente documentazione di gara, invita l'operatore economico a cui è stata rivolta la Richiesta di Offerta (di seguito “RDO”) mediante il Mercato elettronico per la Pubblica Amministrazione (di seguito MePA) a presentare la propria offerta economica per l'affidamento, mediante procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36, comma 2, del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., del servizio in oggetto, fornendo le seguenti informazioni:

#### **1. Stazione appaltante**

Comune di Biella – Settore Gestione del Territorio – Ufficio Europa  
via Battistero 4 – 13900 Biella  
pec: [protocollo.comunebiella@pec.it](mailto:protocollo.comunebiella@pec.it)

#### **2. Responsabile del Procedimento**

Arch. Alberto Cecca, Dirigente del Settore Gestione del Territorio.

#### **3. Procedura di scelta del contraente**

Procedura negoziata ai sensi dell'art. 36, comma 2, del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., mediante la Piattaforma MePA.

#### **4. Oggetto**

I servizi richiesti, che saranno dettagliati nel Capitolato speciale descrittivo e prestazionale del servizio di cui all'Allegato B, prevedono:

- Servizio di interpretariato dall'italiano al francese e viceversa dei contenuti esposti oralmente durante lo svolgimento degli eventi di apertura e chiusura del progetto, dei workshop, e degli incontri del comitato di pilotaggio che si terranno sia in Italia, sia in Svizzera, di seguito elencati:
  - KICK-OFF MEETING e presentazione alla stampa (in Italia);
  - n.5 incontri del Comitato di Pilotaggio (n.3 in Italia e n.2 in Svizzera);
  - 3 workshop aperti alla cittadinanza (n.1 in Svizzera e n.2 in Italia);

- N.2 eventi finali (n.1 Svizzera e n.1 in Italia).
- Servizio di traduzione scritta dall'italiano al francese o viceversa della documentazione amministrativa a supporto dell'attività di partenariato, dei prodotti facenti parte della comunicazione integrata relativa al progetto, quali il materiale divulgativo (locandine, brochure, newsletter, video..) e i comunicati stampa e gli articoli specifici che verranno redatti per la diffusione delle informazioni progettuali.

#### **5. Luogo di esecuzione:**

Le attività di traduzione scritta si svolgeranno presso le sedi dell'Affidatario, mentre le attività di interpretariato si svolgeranno in Regione Piemonte (Italia) e nel Cantone Vallese (Svizzera).

#### **6. Importo complessivo presunto**

Per l'acquisizione del presente servizio gli oneri complessivi presunti sono pari ad euro 10.245,00 oltre IVA di legge.

Si precisa che ogni onere relativo ai trasferimenti, sia in Italia che in Svizzera, quali trasporto, vitto e alloggio, è da intendersi a carico dell'offerente e quindi da considerarsi nel prezzo offerto.

#### **7. Durata contrattuale**

Il servizio oggetto della procedura negoziata prenderà avvio a partire dalla data di sottoscrizione del contratto e avrà durata fino al 31 luglio 2022, fatte salve le clausole di risoluzione anticipata per inadempimento contrattuale.

#### **8. Specifiche tecniche riguardanti il servizio**

Le specifiche sono riportate nel Capitolato speciale descrittivo e prestazionale di cui all'Allegato B.

#### **9. Criterio di aggiudicazione**

L'aggiudicazione avverrà secondo il **criterio del minor prezzo** ai sensi dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i. In caso di parità di offerte utili ai fini dell'aggiudicazione si procederà a estrazione in seduta pubblica in data da stabilirsi.

#### **10. Soggetti ammessi alla gara**

Sono invitati gli operatori economici che hanno manifestato interesse in risposta all'Avviso Pubblico approvato con Determinazione Dirigenziale n. 2388 del 4.8.2020 e che hanno correttamente presentato la documentazione richiesta entro la data di scadenza fissata al 31.8.2020.

#### **11. Requisiti di partecipazione**

I concorrenti devono essere in possesso, pena esclusione dei seguenti requisiti.

##### **▪ Requisiti generali**

a. Requisiti di cui all'art. 80 del D.Lgs 50/2016 e ss.mm.ii. (*DGUE parte III*)

b. Iscrizione nel Registro delle Imprese presso la CCIAA (*DGUE parte IV – lettera A*)

Sono comunque esclusi gli operatori economici che abbiano conferito o concluso incarichi in violazione dell'art. 53, comma 16-ter, del D.Lgs. n. 165/2001. (*Allegato A.3*)

##### **▪ Requisiti di capacità tecnico-professionale**

L'offerente deve:

- a) aver realizzato nel triennio comprendente gli anni 2017, 2018, 2019 contratti per servizi analoghi a quello oggetto del contratto per un importo complessivo almeno all'importo posto a base di gara; Si precisa che tali servizi devono essere stati svolti regolarmente e con buon esito (senza che si siano verificate inadempimenti gravi formalizzate con provvedimenti definitivi, anche amministrativi, aventi caratteristiche ed effetti sanzionatori), e si dovrà riportare indicazione, per ciascun servizio, degli importi, delle date e dei destinatari. (*DGUE parte IV – lettera C*)
- b) mettere a disposizione **un professionista** in possesso di un titolo di studi adeguato, designato per l'intera durata del contratto: laurea e/o titoli equivalenti per interpreti e traduttori con esperienza

documentata di almeno 5 anni in attività di traduzione di documenti e di interpretariato. Qualora l'aggiudicatario si avvalga di personale madrelingua straniera, è richiesta l'ottima conoscenza della lingua italiana parlata e scritta, nonché il possesso di titoli specialistici analoghi a quelli richiesti per i traduttori italiani e l'esperienza documentata di almeno 5 anni in attività di traduzione di documenti e di interpretariato. Il professionista deve essere disponibile a recarsi presso i luoghi in cui verranno svolti incontri, eventi, workshop per espletare il servizio di interpretariato. (DGUE parte IV – lettera C.13 oltre al curriculum professionale allegato)

In caso di operatori che si presentano in forma associata il requisito di cui al punto a) deve essere posseduto dal capofila del raggruppamento.

La stazione appaltante procederà a verificare la correttezza di quanto dichiarato, eventualmente anche prima dell'affidamento.

## **12. Termini e modalità' di presentazione dell'offerta**

L'offerta dovrà essere trasmessa mediante piattaforma MePA entro il termine perentorio indicato nella RDO, a pena di esclusione. L'offerta dovrà essere indirizzata a **Comune di Biella – Settore Gestione del Territorio – Ufficio Europa.**

L'operatore economico esonera la stazione appaltante da qualsiasi responsabilità per malfunzionamenti di qualsiasi natura, mancato funzionamento o interruzioni di funzionamento del portale degli acquisti della pubblica amministrazione, disponibile all'indirizzo [www.acquistinretepa.it](http://www.acquistinretepa.it). Qualunque disguido, anche di natura informatica, che impedisca il rispetto del termine suddetto è ad esclusivo rischio del mittente.

Sulla piattaforma MePA dovranno essere caricate nelle apposite distinte sezioni (equivalenti alle buste cartacee di una gara tradizionale):

- la Documentazione Amministrativa;
- l'Offerta Economica.

Al fine di ridurre il rischio di vizi formali o sostanziali che potrebbero condurre alla non ammissione alla gara, laddove venga richiesto l'invio di specifica documentazione, i concorrenti sono invitati ad utilizzare i modelli forniti dalla Stazione Appaltante.

Nella sezione della Piattaforma MePA relativa alla **“DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA”** dovranno essere caricati e trasmessi a pena di esclusione:

- **domanda di partecipazione**, sottoscritta digitalmente dal titolare o dal legale rappresentante dell'operatore economico o dal procuratore, con allegata fotocopia semplice di un documento d'identità del sottoscrittore ai sensi dell'art. 38, comma 3, del D.P.R. 445/2000 e s.m.i., contenente il numero di telefono dell'offerente, l'indirizzo di Posta Elettronica Certificata - PEC ove la stazione appaltante potrà inviare la corrispondenza relativa alla gara in oggetto (elezione domicilio). L'istanza potrà essere predisposta secondo il facsimile di cui all'**allegato A1** alla presente lettera. In caso di raggruppamento temporaneo non ancora costituito tutti i componenti devono sottoscrivere digitalmente l'istanza; nel caso in cui l'operatore economico partecipante alla gara sia un consorzio di cui all'art. 45, del D.Lgs. n. 50/2016 deve specificare in sede di domanda la tipologia di consorzio di appartenenza (consorzio lett. b) o consorzio lett. c), comma 2, art. 45 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.);
- **dichiarazioni**, successivamente verificabili, rilasciate dal titolare o dal legale rappresentante dall'operatore economico singolo o, in caso di raggruppamento temporaneo, da ciascun operatore economico componente il raggruppamento, attestanti l'insussistenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i. e il possesso dei requisiti di cui all'art. 83 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., così come indicate nell'**allegato A2** alla presente lettera – Modello di Documento di gara unico europeo (DGUE) - sottoscritte mediante firma digitale.

Il concorrente compila il DGUE di cui allo schema allegato al DM del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti del 18 luglio 2016 secondo quanto di seguito indicato:

- nel caso di raggruppamenti temporanei, consorzi ordinari, GEIE, da tutti gli operatori economici che partecipano alla procedura in forma congiunta;
- nel caso di aggregazioni di imprese di rete da ognuna delle imprese retiste, se l'intera rete

partecipa, ovvero dall'organo comune e dalle singole imprese retiste indicate;

- nel caso di consorzi cooperativi, di consorzi artigiani e di consorzi stabili, dal consorzio e dai consorziati per conto dei quali il consorzio concorre.

In caso di incorporazione, fusione societaria o cessione d'azienda, le dichiarazioni di cui all'art. 80, commi 1, 2 e 5, lett. l) del D.Lgs. n. 50/2016, devono riferirsi anche ai soggetti di cui all'art. 80, comma 3, del D.Lgs. n. 50/2016 che hanno operato presso la società incorporata, fusasi o che ha ceduto l'azienda nell'anno antecedente la data della RDO.

- **dichiarazioni** integrative al DGUE secondo il facsimile di cui all'**allegato A3** della presente lettera, sottoscritte mediante firma digitale dal medesimo soggetto che ha reso il DGUE;
- **in caso di raggruppamento temporaneo non ancora formalmente costituito, dichiarazione di intenti sottoscritta digitalmente** da tutti i partecipanti al raggruppamento contenente:
  - l'indicazione del soggetto futuro mandatario/capogruppo;
  - l'impegno che, in caso di aggiudicazione della gara, le imprese del costituendo raggruppamento conferiranno nelle forme di legge mandato collettivo speciale con rappresentanza al capogruppo, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti;
  - l'impegno che, in caso di aggiudicazione, le imprese del costituendo raggruppamento si conformeranno alla disciplina prevista dall'art. 48 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.;
  - le parti del servizio che ciascuno dei componenti del raggruppamento temporaneo eseguirà e indicazione della quota % di competenza di ciascun componente (art. 48, comma 4, D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.), nonché la quota percentuale di esecuzione rispetto al totale delle prestazioni oggetto dell'appalto relativa a tutti i membri del medesimo operatore riunito; si ricorda che l'impresa mandataria deve possedere i requisiti ed eseguire le prestazioni in misura maggioritaria;
- **in caso di raggruppamento temporaneo già costituito:**
  - copia autentica, rilasciata dal notaio, dell'atto di costituzione di Rti /Consorzio ordinario di concorrenti /GEIE, redatto nella forma minima della scrittura privata autenticata, con le prescrizioni di cui all'art. 48 commi 12 e 13, del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., in formato elettronico o mediante scansione del documento cartaceo;
  - dichiarazione, sottoscritta digitalmente, inerente alle parti del servizio che ciascuno dei componenti del raggruppamento temporaneo eseguirà e indicazione della quota % di competenza di ciascun componente (art. 48, comma 4, D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.), nonché la quota percentuale di esecuzione rispetto al totale delle prestazioni oggetto dell'appalto relativa a tutti i membri del medesimo operatore riunito.
- **curriculum professionale del professionista designato per l'intera durata del contratto**, di cui all'art.11, lettera b) della presente lettera d'invito.

Nel caso di partecipazione di Consorzio stabile deve essere, inoltre, prodotta copia della delibera degli organi deliberativi delle consorziate partecipanti alla procedura da cui risulti che abbiano stabilito di operare in modo congiunto per un periodo di tempo non inferiore ai 5 anni ex art 45, comma 2, lett. c) del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.

Limitatamente ai concorrenti che presentano l'offerta tramite procuratore o institore del legale rappresentante: ai sensi degli articoli 1393 e 2206 del codice civile, deve essere prodotta la scrittura privata autenticata o l'atto pubblico di conferimento della procura o della preposizione institoria o, in alternativa, una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 46 del D.P.R. n. 445 del 2000, attestante la sussistenza e i limiti della procura o della preposizione institoria, con gli estremi dell'atto di conferimento.

Nella sezione della Piattaforma MePA relativa all'"**OFFERTA ECONOMICA**" dovrà essere caricata a pena di esclusione l'offerta economica, riportante un unico ribasso percentuale applicato al valore complessivo presunto dell'appalto (espresso in punti percentuali fino al secondo decimale).

Non saranno ammesse, a pena di esclusione, offerte di importo pari o in aumento rispetto a quello a base di gara, parziali, plurime, condizionate, anche indirettamente, o con riserva e quelle espresse in modo indeterminato.

Si ricorda che la stazione appaltante provvederà ad escludere dalla gara i concorrenti che si trovino, rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del codice civile o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale. La verifica e l'eventuale esclusione sono disposte dopo l'apertura delle buste contenenti l'offerta economica. In caso di presenza di situazioni di controllo rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento il concorrente dovrà allegare idonea documentazione all'offerta economica.

### **13.Soccorso istruttorio**

Ai sensi dell'art. 83, comma 9, del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio. In particolare, in caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del Documento di gara unico europeo di cui all'articolo 85, con esclusione di quelle afferenti all'offerta economica, la stazione appaltante assegna al concorrente un termine, non superiore a 5 giorni, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere. In caso di inutile decorso del termine di regolarizzazione, il concorrente è escluso dalla gara. Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

### **14.Comunicazioni da parte della stazione appaltante**

Tutte le comunicazioni nell'ambito della procedura di gara, ad eccezione di quelle previste ai sensi dell'art.76 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., avvengono tramite il MePA e si danno per eseguite con la pubblicazione delle stesse nell'area relativa alla gara. La stazione appaltante non risponde della mancata ricezione delle comunicazioni inviate. Le comunicazioni da parte della stazione appaltante a mezzo PEC (posta elettronica certificata) saranno effettuate all'indirizzo di posta elettronica certificata indicato dal concorrente nella domanda. Eventuali modifiche dell'indirizzo di PEC o problemi temporanei nell'utilizzo, dovranno essere tempestivamente segnalate, diversamente la stazione appaltante declina ogni responsabilità per il tardivo o mancato recapito delle comunicazioni. In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati.

### **15.Richiesta di chiarimenti da parte degli operatori economici**

Eventuali richieste di informazioni e di chiarimenti dovranno essere formulate per iscritto e dovranno pervenire **entro e non oltre le ore 12 del giorno 11.9.2020** all'interno della Richiesta di Offerta (RdO) a mezzo portale [acquistinretepa](http://acquistinretepa.it). Le risposte di interesse generale saranno estese a tutti i potenziali partecipanti mediante invio congiunto tramite gli strumenti messi a disposizione dal sopraccitato portale. Sul sito [www.acquistinretepa.it](http://www.acquistinretepa.it) saranno inoltre pubblicate eventuali ulteriori informazioni, delucidazioni o variazioni, in ordine alla presente procedura, che la stazione appaltante riterrà opportuno diffondere.

### **16.Aggiudicazione e stipula contratto**

Sulla base delle risultanze delle operazioni di gara e dopo il controllo del possesso dei requisiti prescritti, la stazione appaltante provvederà all'aggiudicazione che non equivale ad accettazione dell'offerta. L'aggiudicazione deve intendersi immediatamente vincolante per l'aggiudicatario, mentre il Comune di Biella sarà impegnato definitivamente soltanto quando, a norma di legge, tutti gli atti conseguenti e necessari all'espletamento della gara avranno conseguito piena efficacia giuridica.

Ai sensi dell'art. 32, comma 14 D.lgs. 50/2016 la stipula del contratto avverrà in modalità elettronica per mezzo del portale [Acquistinretepa](http://Acquistinretepa).

Ai sensi dell'art. 32, comma 10 D.lgs. 50/2016 è esclusa l'applicazione del termine dilatorio di 35 giorni per la stipula del contratto.

Le clausole negoziali essenziali, che l'operatore si obbliga a rispettare con la presentazione dell'offerta, sono quelle riportate nella presente lettera d'invito, nella RDO, nelle Condizioni generali di contratto del MePA e nel Capitolato speciale descrittivo e prestazionale di cui all'Allegato B, oltre a quanto stabilito nel D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.

La formalizzazione del contratto con l'aggiudicatario avverrà previa produzione da parte dell'aggiudicatario, entro il termine che verrà assegnato, della documentazione che segue:

- a) dichiarazione ai sensi della Legge 136/2010 e s.m.i., con la precisa indicazione degli estremi identificativi dei c/c bancari dedicati in via non esclusiva alle commesse pubbliche nonché i dati anagrafici ed il codice fiscale della/e persona/e delegata/e ad operare sul medesimo conto;
- b) produzione, qualora trattasi di Società per azioni, a responsabilità limitata, società consortili per azioni o a responsabilità limitata, della comunicazione ai sensi del DPCM 11 maggio 1991 n. 187, attestante la composizione societaria, l'eventuale esistenza di diritti reali di godimento o di garanzia sulle azioni con diritto di voto, nonché il nominativo dei soggetti muniti di procura irrevocabile che abbiano esercitato il diritto di voto nelle assemblee societarie dell'ultimo anno o che ne abbiano diritto;
- c) in caso di RTI: produzione della copia autenticata dal notaio del mandato speciale irrevocabile con rappresentanza alla Impresa capogruppo e dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante dell'Impresa mandataria che attesti le prestazioni che verranno fornite dalle singole imprese raggruppate in conformità a quanto dichiarato in sede di partecipazione alla gara;
- d) quanto altro eventualmente specificato nella comunicazione di aggiudicazione.

In caso di mancata sottoscrizione del contratto a causa dell'aggiudicatario (rifiuto o presentazione di documentazione non idonea oppure mancanza dei prescritti requisiti), la stazione appaltante si riserva la facoltà di annullare l'aggiudicazione e di aggiudicare il servizio al secondo in graduatoria, espletati i controlli di rito.

La mancata stipula del Contratto per causa o colpa dell'aggiudicatario determinerà a favore della stazione appaltante il diritto al risarcimento dei danni.

### **17.Subappalto**

Il soggetto aggiudicatario è tenuto ad eseguire in proprio le prestazioni comprese nel contratto e lo stesso non potrà essere ceduto a pena di nullità, fatti salvi i casi previsti dalla legge. Il concorrente indica all'atto dell'offerta le parti del servizio/fornitura che intende subappaltare o concedere in cottimo nei limiti e in conformità a quanto previsto dall'art. 105 del D.Lgs. n. 50/2016; in mancanza di tali indicazioni il subappalto è vietato.

### **18.Trattamento dei dati personali**

Si rimanda all'informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 del Reg. (UE) 2016/679 riportata nel Capitolato speciale descrittivo e prestazionale del servizio di cui all'Allegato B.

### **19.Disposizioni varie**

- Le dichiarazioni richieste ai concorrenti dovranno essere rese nelle forme previste dal D.P.R. 445/2000 e s.m.i.
- Non è possibile presentare offerte modificative o integrative di offerta già presentata. È possibile, nei termini fissati, ritirare l'offerta presentata.
- Una volta ritirata un'offerta precedentemente presentata, è possibile, rimanendo nei termini fissati nella lettera d'invito, presentare una nuova offerta.
- La presentazione dell'offerta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nella presente lettera d'invito con rinuncia ad ogni eccezione.
- L'offerta vincola il presentatore per n. 180 giorni decorrenti dalla data di scadenza per la presentazione della stessa.
- La stazione appaltante si riserva di non procedere all'aggiudicazione se nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto ai sensi dell'art. 95, comma 12, del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i..
- La stazione appaltante procederà all'aggiudicazione anche nel caso in cui venga presentata un'unica offerta valida, purché congrua.

- La presente procedura è regolata dalla lettera di invito, contenente le indicazioni per la presentazione delle offerte e dal Capitolato descrittivo e prestazionale del servizio, e, quindi, dalle disposizioni ivi contenute o espressamente richiamate; per quanto qui non contenuto si farà riferimento alla legislazione vigente in materia di appalti pubblici e al Codice Civile ed alle altre disposizioni in materia, in quanto compatibili.
- La stazione appaltante si riserva la facoltà di interrompere in qualunque momento il presente procedimento o di non stipulare il contratto senza incorrere in responsabilità e/o azioni di richieste danni, indennità o compensi di qualsiasi tipo, nemmeno ai sensi dell'art. 1337 e 1338 del c.c.
- L'Amministrazione si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.
- L'Amministrazione si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione definitiva ove lo richiedano motivate e sopravvenute esigenze di interesse pubblico, anche connesse a limitazioni di spesa imposte da leggi, regolamenti e/o altri atti amministrativi, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.
- Ai sensi dell'art. 32 comma 6 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i. l'offerta dell'aggiudicatario è irrevocabile fino al termine stabilito per la stipula del contratto.
- E' possibile presentare ricorso entro 30 giorni al T.A.R. Piemonte o entro 120 giorni al Presidente della Repubblica Italiana.
- Il contratto che sarà stipulato è regolato dalla legge italiana.
- Tutte le spese contrattuali (bolli, imposta di registro) sono a carico esclusivo dell'aggiudicatario, senza diritto di rivalsa.
- Qualsiasi controversia dovesse sorgere in merito all'interpretazione, esecuzione, validità o efficacia del contratto che verrà successivamente stipulato sarà di competenza esclusiva del Foro di Biella.

#### **Allegati**

- A.1 Facsimile di domanda di partecipazione.
- A. 2 Modello Documento di Gara Unico Europeo – DGUE.
- A.3 Facsimile dichiarazioni integrative DGUE.